

DE // BEDIENUNGSANLEITUNG PRO BODY-PROTECTOR SPS-1 // BEST.-NR.: 532394



GEFAHR

Unfallgefahr durch Fehlmontage oder falsche Handhabung der Sattelstütze!

Die fehlerfreie Montage und Handhabung der Sattelstütze trägt entscheidend zur Sicherheit deines Fahrrads bei. Beachte folgende Punkte:

- Die Montage der Sattelstütze darf nur von Personen mit entsprechendem Fachwissen und Erfahrung durchgeführt werden. Im Zweifelsfall muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker hinzugezogen werden!
- Prüfe die Bedienungsanleitung des Sattelherstellers auf spezifische Bestimmungen! Besonders bei der Verwendung eines Sattels mit Carbongestell kann das vom Hersteller angegebene Drehmoment sehr gering sein.
- Stelle sicher, dass das Sitzrohr des Rahmens keine scharfen Kanten aufweist, welche die Sattelstütze beschädigen können.
- Die Sattelstütze kann nach einem Sturz nicht sichtbare Schäden aufweisen. Sattelstütze nach einem Sturz von einem ausgebildeten Zweiradmechaniker prüfen lassen und ggf. austauschen!
- Bei Knackgeräuschen, äußerlichen Veränderungen sowie Rissen, Verformungen oder Verfärbungen muss die Sattelstütze getauscht bzw. von einem ausgebildeten Zweiradmechaniker geprüft werden.
- Jegliche Veränderungen der Sattelstütze sind nicht zulässig und führen zum Erlöschen der Garantie.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deiner Sattelstütze gelesen und verstanden worden sein.

Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du deine Sattelstütze, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Kompatibilität

Die Sattelstütze darf nur in Rahmen mit passendem Sattelrohr-Innendurchmesser verwendet werden.

Bei Verwendung einer Reduzierhülse muss diese mindestens so lange wie die Mindesteinstecktiefe der Sattelstütze sein.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Sattelstütze darf ausschließlich auf befestigten Wegen, Schotterwegen und moderaten Trails mit Stufen und Absätzen bis zu einer Höhe von 15 cm verwendet werden. Abweichende Verwendung kann zu schwerwiegenden Unfällen führen!

A Montage der Sattelstütze im Rahmen

1. Klemmfläche des Rahmens und der Sattelstütze reinigen und Sattelstütze leicht fetten.
2. Sattelklemmschelle öffnen und Sattelstütze in den Rahmen einschieben.
Die Markierungen der Mindesteinstecktiefe beachten! Die Sattelstütze muss mindestens bis zur Markierung und mindestens bis zur Unterkante des Oberrohrs eingeschoben werden.
3. Sattelklemmschelle gemäß Angaben des Herstellers schließen.
4. Klemmkraft der Sattelklemmschelle prüfen.
Dazu versuchen, die Sattelstütze mit montiertem Sattel mit einer Hand zu verdrehen. Lässt sich die Sattelstütze verdrehen, Sattelstütze demontieren, Sattelstütze und Sitzrohr des Rahmens reinigen, entfetten und Montagepaste auf die Sattelstütze aufbringen. Klemmkraft erneut prüfen.
5. Bei Zweifeln oder Fragen muss unbedingt die Hilfe eines ausgebildeten Zweiradmechanikers in Anspruch genommen werden!

B Montage des Sattels auf der Sattelstütze

1. Klemmschrauben (2) herausdrehen.
2. Obere Klemmplatte (1) abnehmen.
3. Sattel auf die untere Klemmplatte (3) auflegen.
4. Obere Klemmplatte (1) anbringen, Klemmschrauben (2) hineindrehen.
5. Neigung des Sattels einstellen und Klemmschrauben mit einem Anzugsdrehmoment von 10 bis 12 Nm anziehen. Bedienungsanleitung des Sattelherstellers auf spezifische Angaben prüfen. Bei Abweichungen müssen die Angaben des Sattelherstellers befolgt werden.

C Einstellen der Federung

Die Sattelstütze kann stufenlos für ein Fahrergewicht von 55 bis 120 kg eingestellt werden.

Zur Erhöhung des Fahrergewichts, Einstellschraube am unteren Ende der Sattelstütze mit einem 5 mm Innensechskantschlüssel im Uhrzeigersinn drehen. Zur Verringerung des Fahrergewichts, Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Die Einstellschraube darf nicht über den unteren Rand der Sattelstütze hinausragen!

D Einstellung der Feinfühligkeit und des Spiels

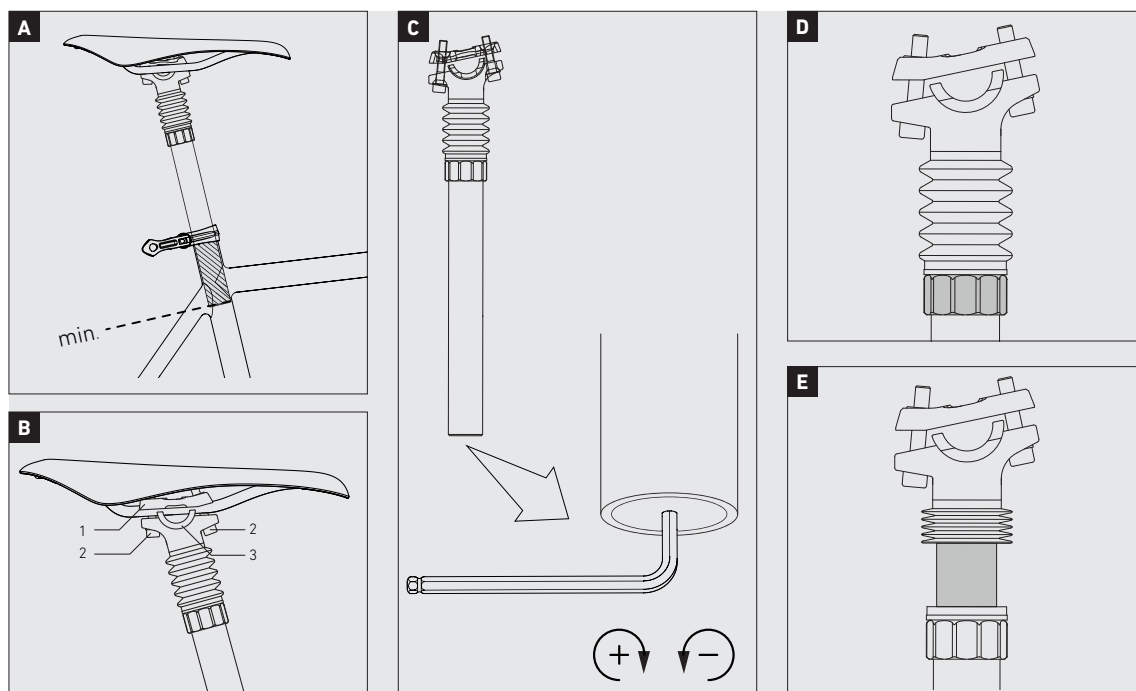
Durch Drehen der Verschlussmutter kann das Spiel und gleichzeitig die Feinfühligkeit der Sattelstütze eingestellt werden.

- Wird die Verschlussmutter im Uhrzeigersinn gedreht, kann vorhandenes Spiel beseitigt werden.
- Wird die Verschlussmutter gegen den Uhrzeigersinn gedreht, wird das Ansprechverhalten der Sattelstütze feinfühlig. Ab einem gewissen Punkt nimmt aber gleichzeitig das seitliche Spiel zu. Ziel der Einstellung ist, eine höchstmögliche Feinfühligkeit ohne Seitenspiel zu erreichen.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Sattelstütze alle vier bis sechs Monate demontieren, reinigen und fetten.
- **E** Alle vier bis sechs Monate Staubkappe nach oben schieben, Schaft reinigen und fetten.



DANGER

Improper handling or installation of the seat post may cause serious accidents!

A proper installation and handling of your seat post significantly contributes to the safety of your bike. Please note:

- Installing the seat post requires sufficient expertise and knowledge. If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic!
- Check the saddle manufacturer's manual for specific information. Especially when using a saddle with carbon rail, the torque stated by the manufacturer might be very low.
- Please make sure that the seat tube of the frame has no sharp edges which might damage the seat post.
- After a fall, the seat post might have damages that are not externally visible. Ask a qualified bicycle mechanic to check or – if need be – replace the seat post after a fall!
- In case of cracking noises or external damages like cracks, deformations or discolorations, the seat post must be replaced or serviced by a qualified bicycle mechanic.
- Any modification to the seat post is not permissible and will lead to the termination of the guarantee.

General information

Please read this manual carefully before using your seat post for the first time and make sure you understand everything.

Keep this manual for future reference. If you sell or give away your seat post, please also include the owner's manual.

Compatibility

The seat post must only be fitted to frames with a matching seat tube inner diameter.

When using a reducing sleeve, make sure it is at least as long as the minimum insertion depth of the seat post.

Intended use

The seatpost may only be used on paved roads, gravel paths and moderate trails with jumps, steps and drops of up to 15 cm. Any other use may lead to serious accidents!

A Installing the seat post in the frame

1. Clean the clamping area of frame and seat post and apply some grease to the seat post.
2. Open the seat post clamp and slide the seat post into the frame. Please note the markings for the minimum insertion depth! The seat post must at least reach the limit mark, as well as the lower edge of the top tube.
3. Close the seat clamp as specified by the manufacturer.
4. Check the clamping force of the saddle clamp. Try to turn the seat post by hand with the saddle installed. If you can turn the seat post, remove it to clean and degrease seat post and seat tube and to apply a small amount of assembly paste to the post. Check the clamping force once again.
5. If in doubt, seek professional advice from a qualified bicycle mechanic.

B Installing the saddle on the seat post

1. Undo the clamp bolts (2).
2. Remove the upper clamp plate (1).
3. Place the saddle on the lower clamp plate (3).
4. Install the upper clamp plate (1) and screw in the clamp bolts (2).
5. Adjust the tilt of the saddle and tighten the clamp bolts to a torque of 10 to 12 Nm. Check the manual of the saddle manufacturer for specific regulations. In case of any deviations, please follow the saddle manufacturer's instructions.

C Adjusting the suspension

The seat post can be infinitely adjusted for riders with a weight of 55 to 120 kg (preload).

To increase the preload, turn the adjusting bolt at the lower end of the seat post clockwise using a 5 mm hex wrench. To reduce the preload, turn the adjusting bolt counter-clockwise.

Do not loosen the adjustment screw so much that you can see the thread!

D Adjusting the sensitivity and play

By turning the locknut, you can adjust the play and sensitivity of the seat post.

→ You can eliminate possible play by turning the locking nut clockwise.

→ By turning the locking nut counter-clockwise, you can increase the sensitivity of the seat post.

However, side-to-side play will also increase after a certain point.

The goal of these adjustments is to have the maximum sensitivity without side-to-side play.

Maintenance and Care

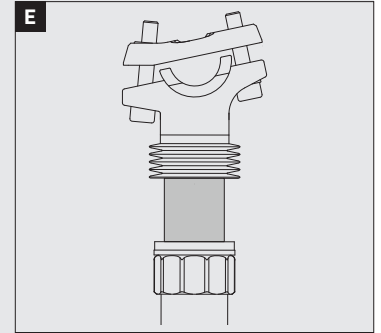
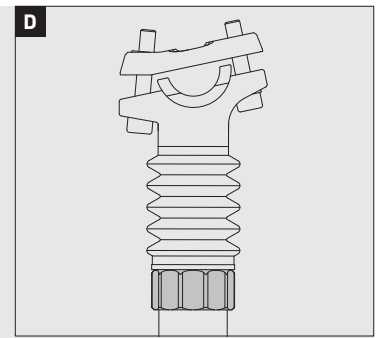
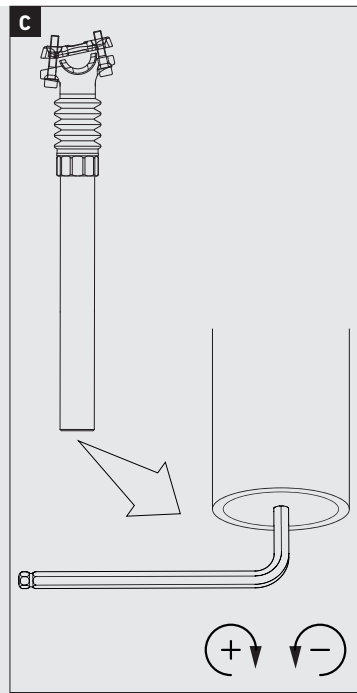
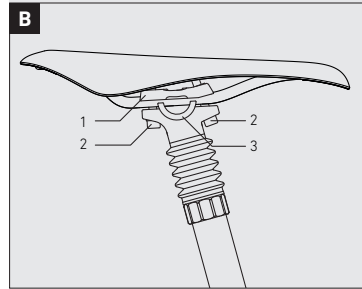
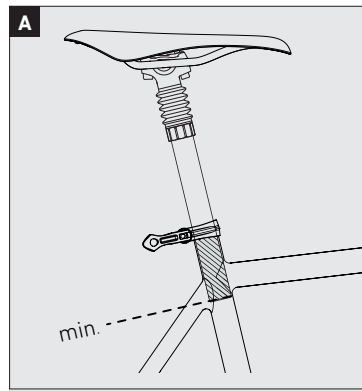
Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Remove, clean and grease the seat post every four to six months.
- **E** Every four to six months, push up the dust cap, clean and grease the shaft.

ROSE

PRO BODY-PROTECTOR SPS-1

ROSE Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Allemagne
Made in Taiwan, www.rosebikes.de



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS PRO BODY-PROTECTOR SPS-1 // ART. 532394

! DANGER

Risque d'accident dû au mauvais montage ou à la mauvaise utilisation de la tige de selle!

Le montage et l'utilisation impeccables de la tige de selle contribuent largement à la sécurité de votre vélo. Veuillez respecter les informations listées ci-dessous:

- La tige de selle est à monter uniquement par des personnes qui ont le savoir-faire et les expériences nécessaires. Au cas où vous ayez des doutes, consultez dans tous les cas un mécanicien deux-roues diplômé!
- Consultez le manuel d'instructions du fabricant de la selle s'il existe des prescriptions spécifiques pour le montage! Surtout quand on possède une selle avec des rails en carbone, il faut veiller au couple prescrit par le fabricant car ce couple peut être très faible.
- Assurez-vous que le tube de selle du cadre ne possède pas de bords tranchants qui peuvent endommager la tige de selle.
- Il est possible que la tige de selle soit endommagée lors d'une chute sans que l'on s'en rende compte. Suite à une chute, il est indispensable de faire un mécanicien deux-roues diplômé réviser et remplacer la tige de selle, le cas échéant!
- Si vous vous apercevez que la tige de selle fait un bruit, qu'elle présente une fissure, une déformation, un changement de couleur ou autre type de changement visible, il faut faire un mécanicien deux-roues diplômé la réviser et remplacer, le cas échéant.
- Il ne faut pas faire de changement sur la tige de selle. Un changement quelconque mène à l'extinction de la garantie.

Informations générales

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre tige de selle pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre.

Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre tige de selle, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Compatibilité

Il faut monter la tige de selle uniquement dans des cadres avec un tube de selle du bon diamètre intérieur.

Si on utilise un réducteur, il faut qu'il soit aussi long que la partie de la tige de selle qui est insérée dans le tube de selle.

Utilisation conforme

La tige de selle peut être utilisée uniquement sur des chemins battus, de gravier et des trails modérés dont les niveaux sont moins de 15 cm de hauteur. Si vous ne respectez pas ces prescriptions, vous risquez d'avoir un accident grave!

A Monter la tige de selle dans le cadre du vélo

1. Nettoyez la surface de serrage du cadre et de la tige de selle et graissez la tige de selle légèrement.
2. Ouvrez le collier de selle et mettez la tige de selle dans le cadre. Prenez bien note des marques indiquant la profondeur d'insertion minimale! Il faut mettre la tige de selle minimum jusqu'au repère et minimum jusqu'au bord inférieur du tube horizontal.
3. Fermez le collier de selle selon les instructions du fabricant.
4. Vérifiez la force de serrage du collier de selle. Pour ce faire, essayez de tourner avec une seule main la tige de selle avec la selle installée dessus. Si on peut tourner la tige de selle, il faut démonter la tige de selle, nettoyer et dégraisser la tige de selle et le tube de selle, et appliquer de la pâte de montage sur la tige de selle. Vérifiez à nouveau la force de serrage.
5. Au cas où vous ayez des doutes ou questions, consultez un mécanicien deux-roues diplômé!

B Monter la selle sur la tige de selle

1. Sortez les vis de serrage (2).
2. Retirez la plaque de serrage supérieure (1).
3. Placez la selle sur la plaque de serrage inférieure (3).
4. Installez la plaque de serrage supérieure (1) et tournez les vis de serrage (2) dedans.
5. Inclinez la selle à votre guise et serrez les vis de serrage au couple de 10 à 12 Nm. Consultez le manuel d'instructions du fabricant de la selle s'il existe des prescriptions spécifiques pour le montage. En cas de divergences, il faut donner suite aux indications du fabricant de la selle.

Ce manuel d'instructions est disponible en fichier pdf sur rosebikes.fr/manuels_dinstructions.

C Régler la suspension

On peut régler la tige de selle en continu sur le poids du cycliste pesant entre 55 et 120 kg.

Pour régler sur un plus grand poids du cycliste, il faut tourner la vis de réglage en bas de la tige de selle avec une clé hexagonale 5 mm dans le sens horaire. Pour régler sur un plus faible poids du cycliste, il faut tourner la vis de réglage dans le sens anti horaire.

Il ne faut pas que la vis de réglage dépasse le bord inférieur de la tige de selle!

D Régler la réactivité et le jeu

En tournant l'écrou de blocage, on peut régler le jeu et en même temps la réactivité de la tige de selle.

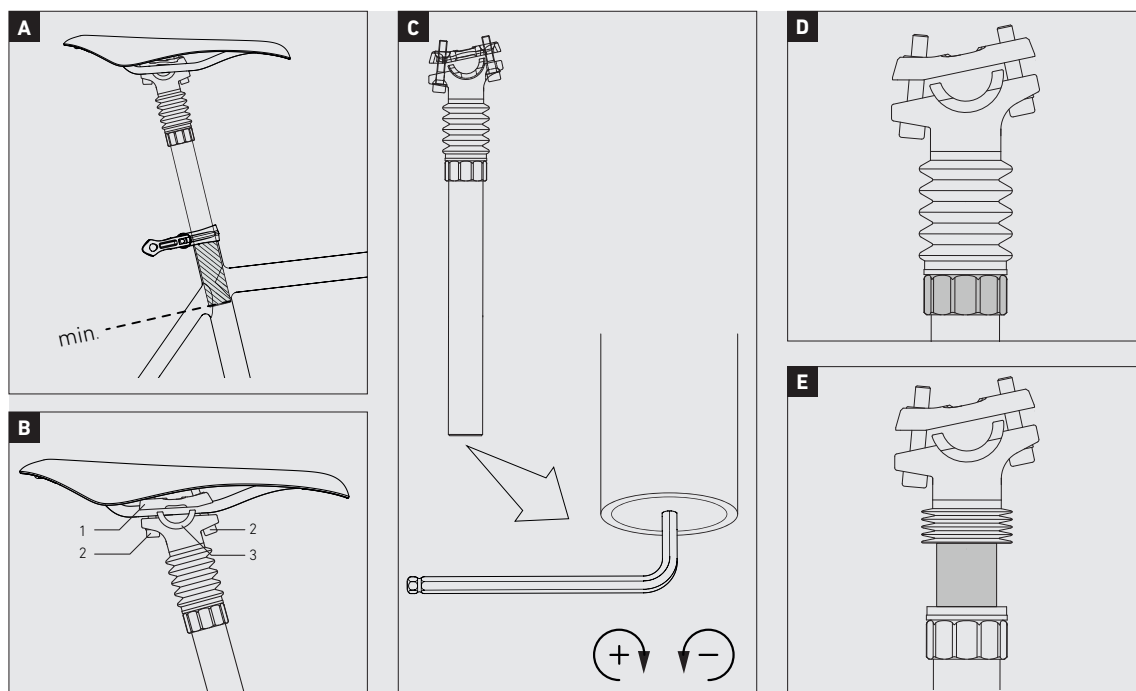
→ Lorsqu'on tourne l'écrou de blocage dans le sens horaire, on élimine le jeu, si existant.

→ Quand on tourne l'écrou de blocage dans le sens anti horaire, la réactivité de la tige de selle va être plus douce. Mais à un moment donné, le jeu latéral va augmenter également. Le but du réglage, c'est d'obtenir la meilleure réactivité possible sans jeu latéral.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Démontez, nettoyez et graissez la tige de selle tous les quatre à six mois.
- **E** Soulevez le capuchon anti-poussière, nettoyez et graissez la tige tous les quatre à six mois.



NL // HANDLEIDING PRO BODY PROTECTOR SPS-1 // BESTELNR.: 532394

⚠ GEVAAR

Gevaar op ongeluk door foutieve montage of verkeerd gebruik van de zadelpen!

Een juiste montage en juist gebruik van de zadelpen dragen wezenlijk bij aan de veiligheid van de fiets. Houd rekening met de volgende punten:

- Alleen personen met voldoende vakkennis en ervaring mogen de zadelpen monteren. Raadpleeg in geval van twijfel een opgeleide rijwielhersteller.
- Controleer de handleiding van het zadel op specifieke informatie. Vooral bij het gebruik van een zadel met carbon rail kan het door de fabrikant aangegeven aanhaalmoment zeer laag zijn.
- Controleer of de zitbuis van het frame geen scherpe kanten heeft die de zadelpen kunnen beschadigen.
- De zadelpen kan na een val niet zichtbare beschadigingen hebben. Laat de zadelpen na een val door een opgeleide rijwielhersteller controleren en indien nodig vervangen!
- Laat de zadelpen bij kraakgeluiden of uiterlijke veranderingen zoals scheuren, vervormingen of verkleuringen door een opgeleide rijwielhersteller controleren en indien nodig vervangen.
- Aanpassingen aan de zadelpen zijn niet toegestaan - de garantie komt hierdoor te vervallen.

Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de zadelpen gelezen en begrepen worden.

Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de zadelpen verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Compatibiliteit

De zadelpen mag alleen worden gebruikt bij zadelbuizen met een passende binnendiameter.

Bij gebruik van een reduceerhuls moet deze minstens net zo lang zijn als de minimale insteekdiepte van de zadelpen.

Doelmatig gebruik

De zadelpen mag alleen worden gebruikt op verharde wegen, grindpaden en eenvoudige trails met sprongen, tredes en obstakels van max. 15 cm hoog. Niet doelmatig gebruik kan leiden tot ernstige ongevallen!

A Montage van de zadelpen in het frame

1. Reinig de klemvlakken van het frame en de zadelpen en smeer de zadelpen licht.
2. Open de zadelpenklem en schuif de zadelpen in het frame.
Let op de markeringen van de minimale insteekdiepte! De zadelpen moet minimaal tot de markering en minstens tot de onderkant van de bovenbuis in het frame geschoven kunnen worden.
3. Sluit de zadelpenklem volgens de voorschriften van de fabrikant.
4. Controleer de klemkracht van de zadelpenklem.
Probeer hiervoor de zadelpen met het gemonteerde zadel met een hand te verdraaien. Als de zadelpen meegeeft, demonteer hem dan, reinig en ontvet de zadelpen en de zitbuis van het frame en breng montagepasta op de zadelpen aan. Controleer de klemkracht opnieuw.
5. Raadpleeg bij twijfel of vragen een opgeleide rijwielhersteller.

B Montage van het zadel op de zadelpen

1. Draai de klemschroeven (2) los.
2. Neem de bovenste klemplaat (1) af.
3. Plaats het zadel op de onderste klemplaat (3).
4. Plaats de bovenste klemplaat (1) en draai de klemschroeven (2) aan.
5. Stel de hoek van het zadel in en draai de klemschroeven vast met een aanhaalmoment van 10 tot 12 Nm. Controleer de handleiding van het zadel op specifieke informatie. Bij afwijkende informatie is de handleiding van het zadel leidend.

C Instellen van de vering

De zadelpen kan traploos voor een gewicht van de rijder van 55 tot 120 kg worden ingesteld.

Draai bij een hoger gewicht van de rijder de stelschroef aan de onderkant van de zadelpen met een 5 mm binnenzesantsleutel met de klok mee. Draai bij een lager gewicht van de rijder de stelschroef aan de onderkant van de zadelpen met een 5 mm binnenzesantsleutel tegen de klok in.

De stelschroef mag niet boven de onderste rand van de zadelpen uitkomen.

D Instelling van de gevoeligheid en de speling

Door de sluitmoer te verdraaien, kunnen de speling en gevoeligheid van de zadelpen ingesteld worden.

→ Als de sluitmoer met de klok mee wordt gedraaid, kan eventuele speling ongedaan worden gemaakt.

→ Als de sluitmoer tegen de klok in wordt gedraaid, wordt de feedback van de zadelpen gevoeliger. Vanaf een bepaald punt neemt tegelijkertijd de zijwaartse speling toe.
Het doel van de instelling is een zo hoog mogelijke gevoeligheid zonder zijwaartse speling te bereiken.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Demonteer, reinig en vet de zadelpen alle vier tot zes maanden.
- **E** Schuif alle vier tot zes maanden de stofkap naar boven, reinig de buis en vet deze.